



夏威夷文化永續學習之旅

一、計畫緣起

夏威夷與台灣同屬南島文化圈，其原住民傳統文化和現代觀光、環境永續和經濟發展取得平衡的過程和做法，值得台灣參考。而台東是全台原住民族群最多、原住民人口比例最高的縣市，豐富的人文及自然景觀，是最具有潛力發展成為南島文化之都的美麗之星。

2013 年公益平台邀請台東縣政府縣長、觀光旅遊處長、台東大學校長等高階主管考察夏威夷，期望促進產官學界合作。2016 年為了加速部落青年與台東中生代拓展視野、凝聚共識，形成一個民間和政府對話、對台東未來提出可行方案的學習性社群，基金會舉辦第一屆夏威夷學習之旅，由 AEM 第一屆學員、現為宜蘭不老部落執行長潘崑擔任領隊，共十四位台東縣政府和花東部落工作者前往夏威夷研習。基於良好成效，在吳亦圭董事長與「為慈花東青年國際學習助學基金」贊助，以及美國瑋願旅遊諮詢公司孫葦萍董事長與吳吉如總經理協助下，2017 年續辦第二屆。

二、計畫目標

- (一) 提供台東原住民和台東縣政府文化/觀光人員借鏡夏威夷的機會。
- (二) 促進台灣原住民與南島文化圈原住民交流；展現文化自信心。
- (三) 建立民間與政府的對話平台；形成學習性社群，促進花東永續發展。
- (四) 培育花東原住民在文化傳承、景觀建築和生態環保等領域的工作者。

三、主辦單位

主辦單位：公益平台文化基金會

協辦單位：美國瑋願旅遊諮詢公司、楊百翰大學夏威夷分校(BYUH)、玻里尼西亞文化中心(PCC)、原委會 Office of Hawaiian Affairs(OHA)

專案贊助：為慈花東青年國際學習助學基金

四、活動時間

推薦報名：2/20-3/20。面試甄選：3/20-4/12。

行前共識/研習會：5-9 月，每月一次。

旅程：10/14-25。

返台公開分享會：預計 12 月。

五、參與對象

採推薦申請。

- 推薦人：台東部落領袖、台灣好基金會、AEM 學員、2016 學習之旅團員。
- 參加資格(優先)：台東原住民青壯年、長期參與台東部落公共事務組織/文化/產業工作者。

六、計畫內容

(一) 行前共識/研習會

1. 目標：凝結團員情感、聚焦學習目標、體驗國際用餐禮儀，以及二天一夜體驗部落觀光典範的不老部落。
2. 內容：
 - (1) 匯整每位團員的學習目標和部落計畫/理想。
 - (2) 承上，分組深度討論，連結彼此未來合作的可能性。
 - (3) AEM 歷屆學員和學習之旅團員傳承夏威夷經驗。

(二) 夏威夷行程

1. 課程：上午 BYUH 上課、下午參訪 PCC。
2. 反饋會議：每天由領隊主持會議，所有團員分享所學或提問。
3. 拜會請益：BYUH、PCC(HR/行銷/業務)、OHA、著重環保的度假集團(Outrigger)等單位的高階主管經驗分享。
4. 遊中學：旅遊夏威夷代表性景點，體驗其觀光規劃。

(三) 返台公開分享會

研習結束後 1-2 個月內，團員將見聞和反思傳遞給更多部落青年。

(四) 設立 FB 不公開社團

1. 目的：聚集有夏威夷共同經驗的成員，長期連結關係和累積所學所聞，形成一個原住民永續發展的成長性群組。
2. 成員：歷屆學習之旅團員、AEM 學員。
3. 內容：行程期間，每位團員須每天輪流當值日生，分享當日學習/反思的圖文。行前和返台後，任何時間自由分享。

七、執行概況

(一) 行前培訓：行前五個月起每月一次(半天)主題聚會。議程如下。

1. 五月：團員自我介紹、總裁致詞、計畫說明、2016 團員分享、議題討論(學習目標)
2. 六月：分享。2016 BYUH 課程、2016 團員分享、孫葦萍董事長/夏威夷經驗談、獵人學校創辦人 Sakinu/尋找自我認同
3. 七月：BYUH 2017 學成返台的 AEM 學員張文源分享、夥伴情感連結(分組分享個人最有成就感的事)、議題討論(擬對 BYUH/PCC/拜訪單位請教的問題匯整)

(二) 團員關注的議題

1. 部落與觀光永續發展：如何營造獨特性的旅遊地，兼顧商業發展與文化保存。有些團員嘗試在部落推動小型觀光園區，但引進新的經濟型態時，可能衝擊原有的觀點或利益結構，如何從不同角度思考，建立對話，發展地方共識。
2. 部落青年認同與傳承：生活型態及價值觀的轉變，造成青年對部落缺乏認同或參與，因而產生文化斷層或長老與青年會幹部價值觀相

左的現象。希望借鏡 PCC「領導力」培訓，幫助部落發展培力青年的觀念和工具。

3. 部落手工藝的傳統與創新：設計/技法(傳統與創新)、經營與銷售。
4. 原民部落參訪：夏威夷原住民部落多不對外開放，今年特別與當地相關單位協商，安排原住民園區 Apupua'a 'O Kahana State Park。除了 BYUH/PCC 所在的歐胡島，外島之旅今年著重在深入認識一個島(大島)，參訪帕霍亞/熔岩樹州立公園、觀星之旅等。

八、學員回饋

王瑋婷/鐵花村慢市集負責人

我是阿美族，卻還不夠認識的自己文化。過去曾在「好的擺」工作，間接認識許多藝術工作者及工坊；今天共識會聽到夥伴們的分享，發現還有許多新的思考。例如，提到部落觀光，觀光的主導權在部落還是公家機關？族群的介紹，到底是以自己的部落去介紹，還是以整個族群呢？(部落與部落之間畢竟還是有區別)

九、執行檢討

- (一) 團員招募：前二屆採推薦制，無對外招募。因該計畫於台東部落青年間已有小知名度，未來可公開招募，吸引多元人才。
- (二) 行前共識/研習會：首次聚會安排相互認識、行政工作說明和學習目標討論。因只有半天，行程過於緊湊。後續將以團體活動加深彼此認識及默契。行政事項於會前提供資料，讓團員主動閱讀。

十、2017 團員名單

政府單位

呂朝陽(臺東縣政府原民處部落建設科科長)
李屏宜(臺東縣政府視覺藝術科科長)
利錦鴻(臺南市政府民族事務委員會原住民事務科科員)

部落工作者

王姿雅(臺東鸞山森林博物館執行長)
王瑋婷(臺東鐵花村文創藝展及慢市集負責人)
李政杭(臺東賓茂國中教師)
林蕙瑛(臺東高商原住民舞蹈社指導老師)
胡潘昀(宜蘭不老部落設計組組長)
馬青山(臺東林區管理處大武山生態教育館解說員)
高蘇貞瑋(臺東大學計畫助理)
張佳榕(蘭嶼原住民家庭暨婦女服務中心社工)
莊巧雲(余水知歡民宿管家)
潘子甦(臺東縣原住民文化創意產業聚落/駐點新銳)

公益平台

張文源(第四屆 AEM 學員)、劉峰齊、曾詩婷

[附件一] 行程表 Draft Itinerary : 2017 年 10 月 14-25 日

<u>Oct. 14, Sat.</u>	240pm	Dep. Hawaii on board China Airlines #18 via Tokyo
	840am	Arrival Honolulu 華航班機抵達夏威夷
	10-1130am	Pearl Harbor Visitor's Center Tour 遊覽珍珠港遊客中心
	12noon	Lunch 午餐
		Downtown city tour 市區遊覽
	3pm	Check in Hotel 入住酒店
		Outrigger Ohana Waikiki East Hotel
	6pm	Dinner 晚餐
		Leisure time in Waikiki 威基基市區自由活動
<u>Oct. 15, Sun.</u>	800am	Breakfast 早餐/ check out Hotel 酒店退房
	9am-12noon	Little circle island tour (Diamond Head, Kahala area, Hanauma Bay, Blow Hole, Pali Lookout) 小環島行程
	1200noon	lunch at Kaneohe or Kailua 午餐
	1pm	China Man's Hat Beach Park 海灘公園大合照
	330PM	Check in to Laie Marriott Courtyard 入住酒店
		Courtyard Oahu North Shore
	630pm	Dinner 晚餐 at BYUH
<u>Oct. 16, Mon.</u>	Morning	Class room study at BYUH (Breakfast, lunch) BYUH 學習課程(校內用早餐/午餐)
	Afternoon	PCC first hand learning experience PCC 實習參觀 (luau dinner/Ha show)魯奧自助晚餐/Ha~生命之歌夜晚秀
	Evening	Group discussion 團體討論
<u>Oct. 17, Tue. & Oct. 18, Wed.</u>	Morning	Class room study at BYUH (Breakfast, lunch)BYUH 課程
	Afternoon	PCC first hand learning experience(dinner) PCC 實習參觀
	Evening	Group discussion 團體討論
<u>Oct. 19, Thur.</u>	Morning	BYUH/PCC conclude forum at BYUH BYUH/PCC 課程 總結會議
	Lunch	at BYUH 校內用午餐
	100pm	Check out Hotel Laie Marriott 酒店退房
	200pm	Turtle Bay Resort/North Shore
	532pm	HA# 248 Flight to Kona, Big Island 夏威夷航空前往大島
	619pm	Arrival Kona 抵達大柯納機場
	700pm	Check in Hotel Kamehameha 入住酒店
		Courtyard by Marriott King Kamehameha's Kona Beach Hotel
	730pm	Dinner 晚餐
		Leisure in Kailua town 凱陸亞鎮自由活動

<u>Oct. 20, Fri.</u>	730am	Breakfast 早餐
	900am	Waikaloa area tour, including tour Hilton Waikoloa Kamuela/Waimea area 卡姆艾拉/威美亞地區遊 Rainbow Falls, Richardson Black Sand Beach, and Orchid Farm
	12noon	Lunch in route Rainbow Falls/Hilo area
	600pm	Check in Hotel Grand Naniloa Hotel
	630pm	Dinner / Leisure around Hilo Bay 晚餐/希洛灣自由活動
<u>Oct. 21, Sat.</u>	730am	Breakfast 早餐
	830am	Depart to Volcano Tour 火山之旅 Pahoa/Lava Tree State Park 帕霍亞/熔岩樹州立公園 Volcano Park tour 火山公園之旅
	1230pm	Lunch at Volcano House 午餐
	230pm	Back to Hotel to rest 返回酒店休息
	4-10pm	Star Glazing Tour 觀星之旅
<u>Oct. 22, Sun.</u>	8am	Breakfast 早餐
	9am	Check out hotel/ to Hilo airport 退房/出發至希洛機場
	1032am	Flight #HA151 to Honolulu 夏威夷航空返回檀香山
	1126pm	Arrival Honolulu 抵達檀香山 Lunch in China town 中國城用午餐
	230pm	Check in hotel Outrigger Ohana East 入住酒店
	530pm	Kuhio Beach for sunset box dinner-Hailis Hawaiian food Leisure time in Waikiki 海灘野餐/威基基自由活動
<u>Oct. 23, Mon.</u>	7am	Depart Hotel for breakfast 出發用早餐
	9am	Arrival Apupua'a 'O Kahana State Park 52-222 Kam Hwy
	9-1130am	Program with the park (arrange by state)
	1130am	Clean-up/ box lunch from Zippys at Kaneohe
	1215pm	Depart Kahana State Park
	1-3pm	OHA visit – Nimitz Hwy 拜會夏威夷原住民委員會
	4-530pm	Outrigger Enterprise Meeting at Ohana East 奧瑞格集團 座談會
	630pm	Farewell dinner at 惜別晚宴
<u>Oct. 24, Tue.</u>	8am	Breakfast 早餐
	11am	Check out hotel/departure for airport 退房/出發至機場
	145pm	Departure on China Airlines #17 via Tokyo to Taipei
<u>Oct. 25, Wed.</u>	910pm	Arrival Taipei 抵達台北

十一、 活動照片

夏威夷文化永續學習之旅



1	2
3	4
5	6

1. 共識會：嚴董事長對團員分享此計畫緣起及期望
2. 共識會：2017 團員呂朝陽自我介紹
3. 共識會：2016 團員謝聖華分享學習之旅的收穫
4. 培訓：2016 團員林宛靚分享學習之旅的收穫
5. 培訓：獵人學校創辦人 Sakinu 分享尋找自我認同的經驗
6. 培訓：2017 團員與嚴董事長合影